

**ELŐFIZETÉS ÁR**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 " "  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Bérmentetlen levelek csak ismert köröktől fogadtatnak el.  
 Készlet nem adatik vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyilatkozat minden garmondsor díja 20 kr.

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

**HÍRLETÉSI DÍJ:**  
 hivatalos hírdetéseknél:  
 Minden egyes sor után 1 kr.  
 Azonfelül bélyeg 30 kr.  
 Kiemelt, díszített s kör-  
 settel ellátott hírdetése-  
 nyekért térmentés szerinti,  
 minden centimeter  
 után 3 kr. számítottatik.  
 Állandó hírdetéseknél  
 kedvezmény nyújtatik.  
 Hírdetést a „Zemplén”  
 nyomdájába küldendők.

## HIVATALOS RÉSZ.

A „Zemplén” kiadóhivatalától.

### A t. községi bírák- és körjegyzők figyelmébe!

Felhívjuk mindazon községek előljáróit, kik a „Zemplén” hivatalos lap előfizetési díjaival hátralékban vannak, hogy azt e hó végéig hozzánk beküldeni igyekezzenek, ne hogy ismételtlen kénytelenek legyünk a felsőbb hatóság ez iránti intézkedését igénybe venni.

A „Zemplén” f. évi 28-ik számának „Hivatalos rész”-ében t. Zemplénvármegye alispánja által 4648. sz. alatt kiadott 15075. sz.-u m. kir. belügyministeri rendelet értelmében van szerencsénk b. tudomásukra hozni, hogy a tulajdonukat képező községi adókirovési és beszédési főkönyv, vágatási lajstrom, ló- és marhalevelési nyilvántartás, ló- és marhalevelési iktatókönyvi nyomtatványok, melyek eddig a vármegyei számvétség által kezeltettek és az ott megrendelt nyomtatványok portómentesen onnan küldettek szét, fentnevezett ministeri rendelet értelmében (mely ezen nyomtatványok portómentességét beszünteti) ezután általunk lesz kezelve. **Kérjük tehát ezután a megrendeléseket egyenesen hozzánk intézni.** Egyidejűleg köztudomásra hozzuk, hogy a ló- és marhalevelési iktatókönyv nyomtatványok egyes íveinek árát alispáni jóváhagyással ezután 1 1/2 kr. helyett 2 krban állapítottuk meg.

S.-a Ujhely, 1887. jul. 24.

A „Zemplén” kiadóhivatala.

630. sz. Zemplénvármegye főispánjától.  
 10 főszolgalbíróknak s valamennyi község előjáróságának.

Tudomás s a gazdaközönség körében népszerűsítés végett közöltetik.  
 S.-a Ujhely, 1887. aug. 1.  
 Molnár István sk., főispán.

## TÁRCA.

### Olasz költőkből.

I.

Spes, ultima Dea.

(Lorenzo Stecchetti.)

Én szegény szivemtől kérdezem gyakorta:  
 „Mért vagy oly lehangolt, olyan csüggeteg?”  
 „Meghalt a szerelmem!” — ő azt válaszolta.

Kérdezem ujonnan: „Meghalt a szerelmed?”  
 „Mért füzesz hát, balga, új reményeket?”  
 „Halj meg, ha remény nincs!” — erre így felelt meg.

II.

Ha majd a sárga lombok...

(Olindo Guerrini.)

Ha majd a sárga lombok földre hullnak,  
 S keresni jössz a sirt, porom felett, —  
 Melyen virágok ezrenként virulnak, —  
 Egy zugban azt a sirt te megleled.

Szakajts virágimból diszül magadnak,  
 E dús virágok szivemből fakadnak.

Dalok, miket a költő el nem dallott,  
 Száz vallomás, mit néked meg nem vallott!

III.

A ciprus.

(Giuseppe Maccari.)

Nincs oly család, melynek ne volna gyásza,  
 Mely veszteséget ne siratna, — egy sincs.  
 Nem mind öröm szülötte a virág sem,  
 Hány van közöttük, mely a szenvedés! —  
 Bánat virága a bús ciprus is;  
 A többi mind míg ifjúságot hirdet:  
 Ő bánatával elvonul sötéten. —  
 Félve közelg a vig szellő feléje;  
 Csak a pajkos veréb száll rája néha,  
 S zavarja meg e búskomor kedélyt. —  
 Ha jó az est, százával száll rája  
 És ellenkedve csirpel lombja közt.  
 Övé az éj; — ha a természet alszik,  
 A szűzi holdvilág ezüst fényében,  
 Sötét alakja messziről kiválik.

Ford.: Imrey Árpád.

### Tél a nyárban.

(Túrístai élmények.)

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

I.

Vannak emberek, akik szobáikban, képzeletük szárnyain, könyveik és térképeik társaságában szeretnek utazni. A világ körül való utazásnak ez az ösmeretes módja, kétséget sem szenved, nagyon gazdaságos dolog. Hanem hát a könyvek

latához képest a pályázat a vármegye hivatalos közlönyében közzététetni határozatot.

Kelt Zemplénmegye közig. erdészeti bizottságának S.-a-Ujhelyt, 1887. május 14-én tartott ülésében.

Prámer Alajos,  
 közig. erd. biz. elnök.

### Pályázat erdősítési jutalmakra.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. minisztérium, az országos erdei alaphól a magasabb hegységek fennsíkainak, tetőinek és gerinceinek vagy meredek oldalainak s illetve a közgazdasági érdekből erdészetiileg mívelendő oly területnek beerdősítésére, melyeken hegyomlások, hó- vagy kőgörgöttegek megakadályozása, szelvések és vizek rombolásának, valamint a futóhomok továbbterjedésének meggátlása végett az 1879. évi XXXI. törvcikk 165. §-ában megjelölt erdősítés közgazdasági szempontból szükséges, s a melyeken létrejövő erdők véderdőkül fognak szolgálni, a folyó 1887. évre 3 nagy jutalmat és 3 elismerő jutalmat tűz ki.

Az 1-ső nagy jutalom	1000 franc aranyban
A 2-ik „ „ „	800 „ „ „
A 3-ik „ „ „	500 „ „ „
Az 1-ső elismerő jutalom	400 „ „ „
A 2-ik „ „ „	200 „ „ „
A 3-ik „ „ „	100 „ „ „

Ezen jutalmakra versenyezhetnek mindazon erdősítések, a melyek a folyó 1887. évben nem állami költségén fogatosítottak; még pedig a nagy jutalmakra, ha egy tagban legalább 25 (huszonöt) kat. holdra, az elismerő jutalmakra pedig, ha egy tagban legalább 10 (tiz) kat. holdra terjednek. Ehez képest versenyző lehet minden erdőbirtokos vagy birtokos testület és illetve polgári, egyházi vagy urbéres község. A kiadandó jutalmakban azon erdőbirtokosok s illetve azon erdősítettek részesülnek, kiknek költségén s illetve kiknek tanácsa szerint és felügyelete alatt az erdősítés teljesített, feltéve, hogy a jutalom odaítélésének idejében azok a jutalmazott új erdők még birtokában vannak, illetve azt erdősítési minőségben kezelik, s az erdősített területet, a beerdősítés biztos sikerének elősegítése végett, a folyó évtől, vagy az első munkálatoktól kezdve a jutalom odaítélésének idejéig állandóan gondozták s a versenyző területén netalán pótlólag szükséges újabb erdősítési munkálatokat is évenként eszközölték.

A jutalmak az 1892. évben szolgálatnak ki, s azok kétharmad része az erdősítés költségeit

és az élet-, a képzelet és a valóság-, az elmélet és a tapasztalat között, minden bizonynyal van annyi, ha nem több, különbség, mint amennyi van Ujhely és Párizs-, a füzapoéta meg a koszorú trubadúr-, a politikus csizmadiák meg Tisza Kálmán között. És valamint Ujhelyből nem lesz egyhamar Párizs, a füzapoétából cserkoszorús trubadúr, a politikus csizmadiából pedig magyar miniszterelnök: éppen úgy nem lesz a kényelemben elernyed, mozdulatlan szoba-túrístából sem soha világlátott Bedákker.

Az élet legjobb iskolája, melyet soha kijárni nem lehet, az utazás; az élet-szekerének a leg-erősebb acéltengelyénél is biztosabb tengelye (kivált ha van hozzá szekerkenyő) a tapasztalás.

Ilyen és hasonló igazságok tudatától eltelve s a költőzködő madár csillapíthatatlan vágyától ösztönözve keltem én is utra (már t. i. vasútra) hogy százak és ezrek nyomdokát követve, azt, amit ők hijába kerestek, foltaláljam a Tátra bűvös kincsét, a regebéli kárbunkulust.\*

\* A Tátra kárbunkulására vonatkozó monda szerint: az öreg Tököl egyik fia, kedvesének, egy pásztorleánynak hő óhajására megmászta a kárbunkulus szemű szikla-tornyot s pisztolylyal lelővé a drága kincset. De ezzel ő maga is alá zuhant a rémítő mélységbe, a Zöldtőbe, s ott a tündérek társágában elfeledé a szép pásztor leányt. Klein („Merkwürdiges Begebenheiten des Königreichs Ungarn.” Pozsony 1778) egy rendkívüli nagy, 1000 főt-megérő kárbunkulusról (léngszinü rubinról) tesz említést, melyet a kárpáti hegységben találtak. Ez a kárbunkulus a hononai Dragóth gróf család magvaszakada után a bécsi császári kincstárba került. V. Ö. Hunfalvy J. A magy. birodalom term. viszonyainak leírására. I. köt. 378. lapon, jegyzet.

Mai számunkhoz egy ív melléklet van csatolva.

viselő erdőtulajdonost, egyharmad része pedig az erdősitést teljesítő erdősitést illeti.

A jutalmakat a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. minisztérium által, az országos főerdőmester vagy helyettesének elnöke alatt erdősitészekből alakított öt tagú bizottság ítéli oda, mégpedig a beerdősülés, s illetve a szükséges állabalakulás biztosításának megtörtént igazolása alapján, a teljesített erdősités közérdekű becsének sorrendje és minősége szerint.

A bíráló-bizottság ítéletének alapjául szolgálják az illetékes közigazgatási erdőszeti bizottságnak, s illetve a kir. erdőfelügyelőnek a versenyző erdősitések felett adott javaslatai és a bíráló-bizottság részéről esetleg teljesítendő helyi szemlék.

Felhivatnak tehát mindazon erdőbirtokosok, kik a f. 1887. év tavaszi vagy őszi erdősitési ideje alatt a kezdetben megjelölt minősítéssel bíró erdősitést teljesítene s a kitűzött jutalmakra pályázni kívánának: hogy a f. évi tavaszon történt erdősitést illetőleg legkésőbb f. évi július hó végéig, a f. év őszi történet erdősitést illetőleg pedig legkésőbb f. 1887. év december 25-ig az erdősités helyének, telekkönyvi számának, a terület nagyságának (kat. holdakban) az erdősitésre használt fanemnek, illetve fanemeknek, s utóbbi esetben azok elegyarányának pontos megjelölése mellett, annál bizonyosabban jelentsék be a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. minisztériumnál, mert a pályázati feltételeknek bármely legkisebb részben való meg nem tartása esetében a versenyben részt nem vehetnek.

Budapest, 1887. évi március hó 18-án.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. minisztérium.

10143. sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

### 10 fősolgabíróknak.

A közuti közlekedésnek a hidakon komponon közbiztonsági érdekekben leendő fenn tartása céljából kibocsátott 28963. számú közm. és közlekedési miniszteri körrendeletet oly felhívással közlöm a községek előjáróival, hogy azt a közlekedési művek tulajdonosaival és a közönséggel szokott módon közöljék.

S.-a.-Ujhely, 1887. auguszt. 2-án.

Alispán távollétében: *Viezmandy Ödön*, főjegyző.

(Másolat). Közmnka- és közlekedésügyi m. kir. miniszter 28963. sz. A közuti közlekedésnek a hidakon és komponon közbiztonsági érdekekben leendő fentartása céljából addig is, míg ily irányban esetleg törvényhozási intézkedés történne, a következőkre utasítom a törvényhatóságot: 1. ör. A törvényhatóság területén lévő valamennyi vámos hidat és komponon alaposan vizsgálta meg, s amennyiben azok egy, vagy más tekintetben a közlekedésre alkalmasnak nem találhatnának, azok megfelelő helyreállítását szigorúan és erélytelül intézkedjék. 2. ör. A fahidaknál tiszteres bizottság számitandó, s ennek alapul vétele mellett a fahidak összpontosított maximál megerhelése 4000 kggal veendő. Ehez képest elrendelendő lesz, hogy a fahidaknál a 4000 kg. elegysúlyt meghaladó járművek, továbbá a vasuti mozdonyok, gőzekék mozdonyainak avagy más nagyobb súlyú gépek szállítása esetében a m. kir. államépítészeti hivatalhoz 48 órával előre jelentés tétessék és a megerősítések vagy alámasztások, vagy bármely intézkedés, a kiküldött

A ki a Tátrák főséges világát élvezni, rejtett szépségeiben a tündéreknek megigéző országát felkutatni akarja: az, szive tájéknak az 0. 6. szentképekben való gazdagságát nem is említve, minden más előtt iparkodjék élő bizalomra gerjedni a meteorológia iránt való hitében.

En is úgy tettem.

A meteorológia tartós, szép időt jövendölt. E nekem való jó hírek mohó olvasásától »vágyaimnak s olyomszárnya támadt s oda hagytam öslakom s anyámat.« (Jobb lenne talán a verset előlről kezdenem: »Bár ne tettem volna...») De még sem. Mert N.-Szalanc várának romantikus keretbe foglalt antik képétől a mindjobban összeszoruló Hernád-völgy festői vonalán Iglóig eljutva — mi az, ami feltűnik előttem ott a komor szemhatáron?

Egyik uti társam, (eszembe jut róla a Kárpátok villije) aki otthon hagyta az ideges merkátort, s elhozta magával a szeretetre méltó embert, azt mondja arra a látományra, hogy azok óriási cukor-süvegek. Óriási széna-boglyák biz' azok, vágott kézbe egy alföldi magyar Cincinnátusz. Bocsnát uram, mert azok óriási püspök-süvegek, jegyzé meg a kupében ülő egyik vizavim, aki minden bizonynyal egy érdemes tagja lehetett a tíararend lovagjainak. Csakugyan előtűnt meredezett a Tátrák világának gigászi tekintete. De milyen tekintet volt az! Haragos sötéttek, terhes, sűrű felhőlepedőbe burkolódzott, gubbaszkodó, siri fekete árnyak. En rájuk meredtem tekintetemmel, ők én réam, s a kik réam néztek kiolvashatták sze-

mérnök rendelete szerint az átszállító költségére eszközöltessék. A költségek az átszállító által előre lefizetendők. 3-ór. A komponon történő szállítást illetőleg a komponon feletti hatósági felügyeletet és ellenőrzést gyakorló illetékes törvényhatóság által megállapítandók a kompon szerkezete, berendezése és felszerelése, továbbá mindazon intézkedések, melyek a közbiztonság és a közlekedés akadálytalan fentartása érdekében a kompon használatánál szemelött tartandók. A többi közt megállapítandók lesznek a kompon teherviselési képessége, egy a személyek számára, mint a rakomány összes súlyára nézve, mely megállapítások mind két paron, valamint a kompon is látható helyen kifüggesztendők. Ha a komponon rendszerül jelentékenyen nagyobb járművek, súlyosabb gépek, nevezetesen mozdonyok szállítása céloztatik; a hidakra nézve fentebb megállapított határozatok itt is követendők. 4-er. Szoros kötelezőségévé teendő a komponon tulajdonosainak, hogy a fentebbi megállapításokat kövessék, s hogy a megállapított hordképességnél, nagyobb megterheléstől tartózkodjanak. A községek előjáróságai pedig utasítandók, hogy e részben szigorú ellenőrzést gyakoroljanak, úgy a kompon-birtokosok, mint a komponon használó közönséggel szemben. 5-ör. Ebbeli határozatát a törvényhatóság területén, az 1886. évi XXI. t. c. értelmében tegye közhírré. 6. ör. Ki valamely kompon, vagy hid és az azokhoz vezető fel- és lejárók fentartására jogosítva, vagy kötelezve van, köteles az érintett tárgyakat a közlekedés igényeinek és biztosságának megfelelő állapotban tartani és a hatóságnak e részben kiadott intézkedéseit teljesíteni. Ha a hidak és kompon veszélyes állapotban tartatnának, vagy a hatóságnak az életbiztosság szempontjából a közlekedésre nézve kiadott intézkedései nem teljesítették, amennyiben súlyos beszámítási büntetendő cselekmények szoban nem forognának, az 1879. évi XL. t.-c. 113. §. határozatai tartandók szem előtt. Jelen rendeletem pontos végrehajtását a törvényhatóságnak azzal teszem felelősségével járó kötelezőségévé, hogy tett intézkedéséről jelentést tegyen. Budapest, 1887. jul. hó 15. Baross, sk.

9579. sz.

T. Zemplénvármegye alispánjától.

### 10 járási fősolgabíróknak.

Köröztetés s eredmény esetén jelentéstétel végett kiadatik.

S.-a.-Ujhely, 1887. jul. 26.

Alispán távollétében: *Viezmandy Ödön*, főjegyző.

(Másolat). 1988. k. i. sz. A bodrogközi járás fősolgabírájától. Tek. alispán ur! *Német Lászlóné* szül. *Dobrai Juliánna* a szomotori 199. számú órházban lakó pályórnek neje, f. jul. hó 10-én hivatalomban megjelenvén, előadta, hogy fogadott fia *Német György* 13 éves, közép termetű, kissé himlőhelyes arcú, fekete haju, kék szemű, rendes orru és száju f. hó 6-án egy eltévedt kis bárány keresésére indulván, nyomtalanul eltűnt; van szerencsém ennél fogva tek. alispán urat hivatalos tisztelettel felkérni, hogy a nevezett gyermek köröztetésre iránt intézkedni méltóztassék. Hivatalos tisztelettel maradván Királyhelmezen, 1887. év július 11. Bencsik István, fősolgabíró.

10131. sz.

(Másolat). 2114. k. i. sz. A bodrogközi járás fősolgabírájától. Tekintetes alispán ur!

memből Lear király bőszej fájalmát. Nemcsak én pipáltam, de a Tátra is pipált, s lepipálta a meteorológiába helyezett büszke bizalmamat, — le egész a sárge földig. Hatalmasul megeredtek az ég zuhogó csatornái. Keleteurópának csalhatatlan barometrumai voltak s lesznek a Lomniczok, a n.-szálok és gerlachfalvi csúcok, az ős Kriván s öcscei: a Tupa, Bátya, Krátka, Szoliszko s a többi egytől-egyig jól megtermett, derék legények. (Ajánlom a magas kormánynak, hogy ezekre a magaslatokra telepítse át szavahihetőség kedvéért a meteorológiai intézetet.) Kenyeres pajtásom, hü utitársam, egyedül vigasztalom s támaszom a pokol és mennyország között vezető utakon. szomorúságomat még avval tetőzte, hogy utközben elnyomta a buzgóság. Mikor felébredt Poprádon (bár haragudott, hogy legalább Óderbergig nem huzhatta) valódi angol szplinnel vigasztalt, hogy *seba*, csak hadd essék, legalább óriásibb lesz az óriásinak nevezett tarpataki vizesés.

Óreg este volt, mikor nagy késéssel a poprád-felkai vasuti állomáshoz röpitett vonatunk. Fogvacogató hideg volt. Tél a nyárban. A kalendarium szerint akkor éppen holdfogyatkozás lévén, (miből mi éppen annyit láttunk, mint egy világtalan), csak a képzeleti holdsugárnál melegedhettünk föl. Mivel pedig még itthon szentül megfogadtuk volt egymásnak, hogy nagyon gazdaságosan, mint születtett turistákhoz illik, fogunk utazni, cók-mókjainkat felpakkoltuk egy szépségi tótba oltott *másféllebbi* sváb csacsira, s utána, for-

Szentmaria község határában f. jul. hó 20-án egy 17—18 éves, 152 cm. magas, gesztenyeszínű haju ismeretlen funak meztelen hullája fogatott ki a Latorczából, melyen külerőszak nyomai észlelhetők nem voltak s így valószínű, hogy az illető fürdés közben fult be. Ezen esetet azon kéressel van szerencsém bejelenteni, hogy a hulla kileté nek kipuhatólása tekintetéből a köröztetés iránt intézkedni méltóztassék. Hivatalos tisztelettel maradván, Királyhelmezen, 1887. jul. 22. Bencsik István fősolgabíró.

10318. sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

### 10 járási fősolgabíróknak.

Köröztetés s eredmény esetén jelentéstétel végett kiadatik.

S.-a.-Ujhely, 1887. július 31.

Alispán távollétében: *Viezmandy Ödön*, főjegyző.

(Másolat). 1594. I. 87. sz. A szerencsi járás fősolgabírájától. Tekintetes alispán ur! Mád nagy község főbirájának 6691. sz. jelentése alapján tisztelettel felkérem, hogy mádi lakos ifj. *Lengyel Istvánnak*, *Terézia* nevű 13 éves, alacsony termetű, barna haju és szemű gyermekét, ki *Iglórol*, hol szolgálatban állott július hó 2-án szülei látogatására elbocsátott, illetve Iglórol elutazott, de sem Mádra, sem Iglóra vissza nem érkezett, a hivatalos rendőri közlöny ntján országszerte, továbbá külön megkereséssel Abauj, Szepes és Sáros megyékben köröztetni méltóztassék. Szerencsen, 1887. július 26. Matolay Béla sk., fősolgabíró.

1590. sz.

Zemplénmegye kir. tanfelügyelőjétől.

### I.

#### Köröztvények.

Singer Janka elemi iskolai tanítónő tanítónői oklevelét elvesztvén, másolatban adatott ki; eredetije pedig a vallás és közokt. m. kir. miniszternek folyó évi július hó 28-án 26900. sz. a. kelt rendelete értelmében érvénytelennek nyilvánított.

S.-a.-Ujhely, 1887. augusztus hó 5-én.

### II.

1601. sz.

Zappner Sámuel elemi iskolai tanítói oklevelét elvesztvén, részére másolatban adatott ki; eredetije pedig a vallás és közokt. m. kir. miniszternek f. évi július hó 28-án 29286. sz. a. kelt rendelete értelmében érvénytelennek nyilvánított.

S.-a.-Ujhely, 1887. aug. hó 6-án.

*Felber Domonkos*,  
kir. segédtanfelügyelő.

### III.

1742. sz.

Deutsch Imre a budapesti állami tanítóképezdében 1873. augusztus hó 1-én nyert elemi tanítói oklevelét elvesztvén, másolatban adatott ki; eredetije pedig a vallás és közokt. m. kir. miniszternek f. évi július hó 20-án 27646. sz. a. kelt rendeletével érvénytelennek nyilvánított.

S.-a.-Ujhely, 1887. július hó 29-én.

*Nemes Lajos*,  
kir. tanácsos és tanfelügyelő.

más trokheusi ütemekben, neki vágattunk e vidék Eldorádójának — a Husz-parknak.

Oh egek! Milyen vendégszeretet uralkodik ezen a barátságos földön. Egyszer csak azon vesztük észre magunkat, hogy már térdig dagasztjuk a holtak hidegére emlékeztető sarat, és hogy se előre, se hátra. Kétségbe voltam esve. *Vilim* a jó istenre hivatkozott, aki nem hagyja elveszni az igazhitű turistát. Csakugyan kis vártatva jött egy vízi furmányos szerepre vállalkozó fiakker. Arra felpakkoltuk magunkat s teherhordó szamaritanusunkat. Öt perc múlva már a Tátra-világ centrumában, a Husz-park zsuffolt vacsoráló termében melegedtünk. Hanem, mint Bertók a csikba, mi is belenyertünk ebbe az ötven kros túrba. A fősvény triplán költött. Fiakkeresünknek szivesen fizettünk 1 ft 50 krt. Hiszen a helyett, hogy *Zacherlins*-t használtunk volna, pláne megmenttünk egy jóra való sváb-életet is. Azon felül, még jó borra való is adtunk a svábnak. Szóval költöttünk, mint egy Milán király.

Fejedelmi vacsoránk lemorzsolgatása után anerooid-tanulmányokat folytattunk. A turista-palota előtt, ahol megszálltunk, van egy kis deszkatorony, melyben ott sityeg a légsúlymérő, a hőmérő, a csapadékmérő, szóval a Toricselli-, Burdon-, Romúr-, Celziusz-, Ferenhit s a többiféle időjárás-szerszámoknak érdekes gyűjteménye, melyek egytől-egyig a *verenderlich*-en állottak. Elhatároztuk tehát, hogy mindenképp a *dobsinai jégbarlanghoz*, előbb azonban mégis aludni megyünk. Tehát — jó éjszakát!

Folytatás a mellékleten.

10603. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

**10 járási főszolgabírónak.**

Benkó Menyhért kis-kövesdi lakos által f. évi július hó 26-án egy 5 éves, világos pej kanca ló vétetett bitangságba.

Alispán helyett: *Viczmándy Ödön*, főjegyző.

10502. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

**10 járási főszolgabírónak.**

Körözés s eredmény esetén jelentéstétel végett kiadom.

S.-a. Ujhely, 1887. augusztus 6.

Alispán helyett: *Viczmándy Ödön*,

(Másolat). 2246. 87. II. sz. A tokaji járás főszolgabírájától. F. év július 25-én Pusztér Mátyás o. lizskai lakos tulajdonát képező egy veres szennyes szőrű csopák szarvu fejős tehén eltévedt s mai napig elő nem került. Tokaj, 1887. július 31. Füzesséry Ödön sk., szolgabíró.

**A legszebb évszak.**

Vigak a föld lakosai,  
Mert megnyiták ajtai  
Az ur bőv tárházának.  
Vig a magvető, hogy néki  
Arcájának verejtéki  
Nem hiába hullának.\* . .

Igy énekelnek az istenfélő gazdák a templomban, a szántóföldön és szérűskertben. Es méltán, mert sanyarú év után kiárasztotta Isten az ő atyai áldását szerett hazánkra s adott kenyeret, hogy ne éhezünk s a szükölköknök is adhassunk.

Méltó az ének és hálaadás, mert a magból, melyet a szántóvető elszórt, egy sem esett kősziklára, vagy az ut mellé, hanem hullott mind a zsiros barázdába s némely adott tizannyit, némely adott huszannyit, némely pedig százannyit.

A szántóvető szerepére vállalkoztam én is, midőn kezembe vettem a tollat, hogy barázdát nyissak olvasóim szívéhez, s bele szórjam, bele hintsem a szép, jó és nemes magvát.

Óh vajha egy év lefolyása után én is azt mondhatnám, hogy nem hiában fáradoztam, nem hiában vettem, az én veteményem gazdag aratással biztat.

Egy szép történetet idézek vissza emlékezetetekbe, melyet az iskola falai közt, a kis veteményes kertben, tanultatok.

Fáraó Egyiptom királya álmodt látott s ugy tetszett neki, mintha egy folyóvíz mellett állana. És látta abból hét szép tehenet feljönni és azután látott hét sovány tehenet feljönni, melyek a hét kövér tehenet elnyelték. Ezt látván fölébredt Fáraó, de ismét elaludt és újra álmodt látott. Egy száron hét szép kövér, teljes kalászt látta, ezek után pedig látta felnevelkedni hét sovány kalászt és a hét sovány kalász elnyelvé a hét teljes kalászt.

Felszerkényén a király, elmélkedék az ő álma felett és midőn nem tudná magának megfejteni, előhozatá az ő jövőmondóit és bölceit, hogy fejtenék meg az ő álmát, melyet ő látott vala, de senki sem vala köztük, ki megmagyarázná a királynak.

Ekkor hirül vitték, hogy van a börtönben egy zsidó ifju, a kit Putifár vétetett börtönre, az ért az álom magyarázáshoz. És előhozatá a király Józsefet s elmondá neki az ő álmát.

Mind a két álom egyet jelent, a mit Isten cselekedni akar veled, azt jelenté meg neked uram királyom! — így szóla József és azután így magyarázá meg az álmod, melyet a király látott vala: A hét szép kövér tehenek és hét teljes kalászok a bő termésnek hét esztendeit jelentik, hasonlóképen a hét sovány tehenek és a hét megcsappant buzafejek a következő éhségnek hét esztendeit jelentik. Azért uram király! válassz ügyes és bölcs férfit, a ki Egyiptom földén a hét gazdag esztendő alatt minden felesleges gabonát összegyűjtsön és azt magtárakba rakja, hogy ha eljönnek az éhség hét sovány esztendei, el ne pusztuljon a te országod.\*

Tetszett e magyarázat és tanács Fáraónak és Józsefet nevezé ki országa gondviselőjévé és József a hét gazdag esztendő alatt mindenfelé *takarék-magtárakat* állita fel, melyekben összehalmozá a gabonát az éhség idejére, hogy el ne pusztuljon az ország.\*

Ugy-e kedves olvasóm! gyönyörűsége kis történet? Így vagy az megírva szent könyvünkben. De nemcsak gyönyörűsége, hanem tanulságos és intő példa is, hogy a mostani áldásos éven *alkítsanak minden községben takarékmagtárakat*. Kezdek meg főuraink, hirdessék a papok és ha lelkesedéssel fognak a nemes s boldogító ügyhöz, hiszem istenemet, hogy az ige testté lesz és senki sem fog éhezni e vármegyében, ha eljönnek a nemszeretem napok. A vármegyehatóság pedig a nép érdekében cselekednék s atyáskodást tanusitana, ha választana ügyes bölcs férfiakat, akik hirdetik polgártársaik közt az eszmét és segédkezet nyujtanak annak megvalósításhoz.

Nem rajzoló é én olvasóim előtt a takarékmagtár üdvös voltát, csak annyit jegyez meg, hogy a főuraink által netalán alapul adott gabonát kivéve, az egyesek által behelyezett gabona nem elajándékozás, hanem olyan, mint a takarékpénztárba helyezett tőkepénz, a mely meghozza mindenkinek a maga gyümölcsét, a szerint a mint többet, vagy kevesebet tett be. Aratás előtt van legtöbb szorult ember; az ilyen nem esik uzsoráskézbe, amely elviszi fele termését: ha takarékmagtár van a községben, kap onnan s aratás után csekély kamattal visszatéritheti oda.

Vannak ily magtárak Angol-, Francia-, Németországban s minden művelt államokban s ha igényt tartunk a művelt névre, itt ne maradjunk hátra; mert itt az idő, most, vagy soha!

Vajha szavam ne lenne pusztában elhangzó szó és ha csak két-három község megértene engem, e napot életem legboldogabb percei közé számíthatom.

*Boross Mihály.*

**Felhívás!**

A XIII. Leo pápa Őszentsége aranymiséjének (50 éves áldozársága jubileumának) hazánk részéről is méltó megünnepeletése végett alakult központi női bizottság elnökségétől nyert megtisztelő felhívás folytán bátor vagyok városunk s illetőleg vármegyénk katolikus hölgyeit tisztelettel felkérni, hogy a közp. bizottság elnöksége által kezemhez küldött, a hódoló felirathoz füzendő ivre vezetendő sajátkezü aláírásaik, és ehhez csatolandó adományaik megajánlása, (a melyek legkisebb mértéke 5 azaz öt krajcárban van megálapítva) és netalán becses indítványaik, s általában a közp. női bizottságtól nyert felhívás és program feletti tanácskozás végett *f. évi szept. hó 4-én*, vagyis vasárnap d. u. 3 órakor a vármegyeháza nagy termében megjelenni kegyeskedjenek.

Kelt H.-Olykán, 1887. aug. hó 10-én.

*Matolai Etelné,*

szül. Szerdahelyi Amália.

**Hirek a nagyvilágból.**

Depretis elhunyt olasz-miniszterelnök utódja *Crispi* lett, aki egyszersmind a belügyi tárcát is fogja kezelni.

Kóburg Ferdinánd, bolgár fejedelem s kísérete egy teljes hónapig tartó bizonytalanság után végre rá gondolta magát az egy év óta üresen álló szófiai fejedelmi palota elfoglalására. A hü bolgár nép határtalan nagy lelkesedéssel fogadta ifju fejedelmét. Ferdinánd fejedelem az első nagy ut fáradalmainak kipihenése után körutrá két országában.

Vilmos német császár f. hó 9-én befejezte gasteini kuráját s Szalzburgon át Babelsbergbe utazott. A császár jó szinben van s egészsége teljesen helyreállott.

**Hirek az országból.**

Milán szerb király Sándor trónörökösével és kíséretével f. hó 7-én este Alsó-Tátrafüredre érkezett; hol 10-14 napig fog időzni. Onnan Gleichenbergbe utazik.

A mohácsi győzelem kétszázadik évfordulóját f. hó 12-én ünnepelte meg Mohács hazafiasan érző lakossága. Tegnap előtt mult tudvalevőleg 200 esztendeje annak, hogy a mohácsi törökverés után örökre lehanyatlott hazánk egéről a félhold hatalma.

Melczer Gyulát Borsodvármegye érdemes alispánját megrendítő baleset érte. A köztisztletben álló alispán tudvalevőleg kiváló sportember is. F. hó 8-án az Eger vize és a Rima-patak szabályozási munkálatainak megtekintése végett az egri járásba utazott. Fialat, tüzes lovait, maga hajtotta. Szemere községnél hétfőn reggel a csordával találkozott. Tüzes lovai a neki iramodó marhaktól megijedtek s egy utkanyarodásnál ragadni kezdtek. A kocsis felborult s az alispán oly szerencsétlenül esett le, hogy ballába a kerék-küllök közé szorult. A kocsis és huszár a lovakat hamarosan megállították ugyan, de már akkorra az alispán ballába bokán felül ketté tört, s alsó lábszárának izmai szétronnyolódtak. Dr. Markó László vmegyei főorvos és dr. Singer Henrik kórházi osztályorvos, mindketten jeles sebészek d. u. 5 órakor, sebészi műtét után, a csontokat összeillesztették s gipszkötésbe tették az szétroncsolt lábat. Ő, írja a „Borsod“, valóban hivatalos buzgalmának áldozatául tekintendő, mert szeretett mindenről személyesen meggyőződni, mindenütt ott lenni. Bámulatos volt az lelki és testi erő, mit az alispán az ide-oda hurcolás és a legkínosabb orvosi elbánás alatt tanu sitott.

Belső-Böcs község Borsodvármegyében, hétfőn este teljesen leégett. A szenvedett kár meghaladja a 100,000 ftot.

**Különfélék.**

(Személyi hir). Főispán ömeltősága már mult számunkban is jelzett családi ügyek miatt a fővárosba utazott, honnan csak e hó vége táján fog székhelyére visszatérni. Eszerint a személye és kedves családjára iránt érzett „István“ napi jókívánságokat csak levélelég tolmácsolhatják tisztelői.

(Zemplénvármegye közigazg. bizottsága) legközelebbi ülését főispán ömeltőságának elnöksége alatt f. hó 9-én tartotta. A fontosabb tárgyak közül kiváló érdekléssel birt a nmélt. m. kir. pénzügyminisztériumnak 1887. évi 38763. számú körendelete, mely a közadók s egyéb állami követelések biztosítása és behajtása iránt intézkedik. E miniszteri intézkedés alapján lapunk 31-ik számának hivatalos részében a kir. adófelügyelő körrendeletet intézett a vármegyénk területén lévő valamennyi községi előjárósághoz és körjegyzőkhöz, mely intézkedésében az *árverések megkezdésének idejét e f. hó második felére tüste ki*. Ily előrendelet s a fent idézett miniszteri rendelet felolvasása után *Szervicsky Ödön* bizottsági tagnak szépen megokolt indítványa folytán felirat intéztetett a nmélt. m. kir. pénzügyminisztériumhoz, hogy tekintettel vármegyénk kivételes közgazdasági viszonyaira: a közadók s egyéb állami tartozások behajtásának határidejét a szerencsi és tokaji járásokban f. évi szept. hó 1-éig, a s.-a.-ujhelyi, bodrogközi, gál-szécsi és n.-mihályi járásokban szept. hó 15-éig, a homonnai, varannói, sztrópkói és szinnai járásokban okt. hó 1-éig, a bortermelelssel foglalkozó lakosságra nézve pedig nov. hó 15-éig előadni méltóztassék. A közigazgatási bizottság eme feliratának hathatós pártfogására, illetve az adófizető nagy közönség gazd. érdekeinek gyámolítására főispán ömeltősága is felkérte. Nagy érdeklődéssel várjuk a miniszter ide vonatkozó határozatát s arról kellő időben értesítjük olvasóinkat.

(Eljegyzés.) Hadusfalvai *Spilenberg Osskár*, honvédőhadnagy július hó 26-án eljegyezte néhai Constantin Andrásnak, Ófelsége tarczali volt udvari tisztartójának, kedves és szép leányát, *Matildot*.

(Az ivóvíz hiánya) régi s ugy látszik még sokáig tartó nyomorusága lesz városunknak. Ha majd minden emberen szűr lesz, a szűr ujjában meg 100 ftos bankó lesz s a kalamitás elenyésztesére azt a 100 ftost minden szűrös polgár szivesen oda fizeti arra az uj kutra, mely a május-kuti forrást le vezeti a városház-palota parkjára, mondom, *ha majd fagy*; akkor alaposan lesz segítve S.-a.-Ujhely város ivóvízhiányán. A vármegye kutjának már harangozhatnak. Forrása hadoklik. Legalább nem ígért hosszú életet neki orvosa, a betegyárhoz meghívott kultur-mérnök. Voltaképen nincsen is forrása, csak egy, az eső vízből táplálkozó természetes szűrő-medencéje, amely mellett, ha az idő keze egy második medencét találna vájni, lesz a kutból *csoda-kut*, időszakos forrás. Akkor ezt a kutat pénzért mutogathatják s akkor lesz majd *kutalapunk* is. Addig bizonyosan

nem lesz. Meg kell tehát élnünk, úgy amint vagyunk, küzdve a nyomorúsággal. A város főbírája iparkodik eléje kerülni a nagyobb bajnak. Még egy kutat ását a *koldus-kut* mellett, s mint halljuk tőri fejét azon, hogy és mint lehetne kibogozni az ivóvízhiány gordiusi csomóját. Főbíró ur! Hallja csak ezt a nagysándori tervet! Tessék egy elzáró készüléket tételni a vármegyékut csőhálózatába s úgy adni elsőbbséget 10,000 becsületes embernek, 200—300 börtönlakóval szemben. Aztán meg gondoskodjék *kutalapról* a jövendő számára. Sapientia pauci! (Beküldetett).

(Ércnél maradóbb emlék). Néh. *Bukovinusky József* dr. a negyvenes években Zemplén vármegye közpórházának nagyhirű orvosa, aki f. évi július hó 6-án hunyt el Budapesten, 90,000 fnyi vagyonát legnagyobb részben emberbaráti célokra hagyományozta. Zemplén vármegyéről 10,000 fttal emlékezett meg és pedig: 1. A s.-a.-ujhelyi r. k. egyháznak hagyott 100 fto; 2. A s.-a.-ujhelyi r. k. egyháznál alkalmazott segédlel-készek fizetésének javítására 500 fto; 3. Ujhelyi r. k. és ref. elagott szegények részére 400 fto; 4. A vármegyei közpórháznak egy ágy alapítványul 4000 fto; 5. Egy zemplénvármegyebeli jó erkölcsű és szorgalmas keresztény tanuló ifjunak kiképzésére 3000 fto. Végre nagy értéket képviselő könyvtárát a vármegye közpórházának hagyományozta. A nemes szívű emberbarátot isten megáldja halóporában.

(Hitbizomány). *Jósika Lajos* bárónak öfelsége megengedte, hogy a vármegyénk területén lévő szép vagyonából elsőszülöttségi hitbizományt alapíthasson.

(A kánikula) e latin vers szerint: „Magdala principium — Bertalan finis erit“, július hó 22-én vette kezdetét s f. hó 24-éig tart.

(Kéjutas.) A m. kir. államvasutak fővárosi menetjegy-irodája kirándulást rendez a keleti Kár pátok közzé. Azok a fővárosi és vidéki kéjutasok, akik ezuttal hazánkban ama ritka szépségű vidékben gyönyörködni fognak, f. hó 23-án este indulnak Budapestről. Az első pihenőt Sátoralja-Ujhelyben tartják. Innen kirándulnak *Szépalomra* a Kazinczy-mauzóleomhoz és *Borsiba* II. Rákóczi Ferenc szülőházához. Ujhelyből Munkácsra, M.-Szigetre s N.-Bányára folytatódik a kéjut. A kirándulásban résztvevők 50%-nyi vasuti árkedvezményben részesülnek.

(Szt. István napjára) a magyar északkeleti vasut összes vonalain 10 napi érvénynyel bíró II. és III. osztályu menet-térít jegyeket fog kiadni. Budapesten ez alkalommal a n.-károlyi, torockói és eperjesi tüzkárosultak, valamint az alföldi szerencsétlenek javára a város-lyetben rendezendő népiünnep programja a következő: 1. A 450 ft értékű óriási ezüst ágyugolyó kisor-sólása. 2. A fővárosi összes katonai zenekarok séta-hangversenye. 3. Nagy vízi útközet a város-lyeti tavon. 4. Képviselőválasztás adófizetés nélkül, nem szavazati céduával, hanem kötéllel. 5. Nagy diszmenet. 6. Az 5 kros tombola. 7. Kit szeret jobban a kutya: a gazdáját-e, vagy a sniclit? 8. Dal- és hangversenyek. 9. Az álarcos külföldi. 10. Nagyszabású és fényes tűzijáték. 11. Nagy táncmultság. 12. Mindenféle népies multságok. 13. A második női szépségverseny. 14. Még sok más egyéb látni való. Bemeneti díj az ünnepek színhelyére 30 kr. A részletes ide vonatkozó jelentés bármely könyvkereskedőnél 2 krért kapható.

(Tűz.) *Jessenő* községben f. hó 11-én tizenkilenc lakóház a melléképületekkel együtt leégett. A csapás elviselhetetlen súlylyal nehezedik a kárvallott szegény lakosságra.

(A Bokody-pár gyászja). A kis *Bokody Kata*, kinek korát meghaladó szinpadí ügyességére kö-zönségünk még élénken emlékezik, Tornaallján, a hol jelenleg Bokody szintársulata működik, f. hó 9-én differitiszben meghalt. A fogadott csoda kis teremtést szemük fényeként őrző s szerető Bokody-párnak gyászában teljes részvétellel osztoznak.

(Összpontosítás). A katonai nagy hadgyakorlatokban résztvevő összes fegyvernembeli ezredeknek a kassai sátor-táborba való felvonulása folyamatban van. Eddig megérkeztek oda a 34. és 57. sz. ezredek. A 12. sz. nehéz-üteg Rimaszombatból, a 60. gy. ezred 3 zászlóalja Egerből, a 7. sz. dzsídászrezd törzse N.-Mihályból. E hó 27-én érkeznek a 66. gy. ezr. 4 zászlóalja Ungvárról s a 65. ezr. 1 zászlóalja Munkácsról. Szept. 1-én a lovastüzérség Edelenyből. Az ezredgyakorlatok aug. 2-án kezdődtek meg, 12-étől brigá-dében, 28-ától divízióban gyakorolnak. A királygyakorlatokhoz vármegyénk területére szeptember 9-én indul el a 30,000 fnyi hadtest, melyhez ekkor Miskolczról az 5. és 25. sz. ezredek zászlóaljai és a 12. sz. huszárezred is csatlakoznak.

(Az eperjesi tüzkárosultak) javára f. hó 1-ig 72,450 fnyi segélyadomány érkezett az ország különböző részeiből. A „Segítség“ című irodalmi vállalatból, ugyszintén a fővárosban rendezendő szt. istvánnapi ünnepekből még 30,000 fnyi adakozás remélhető.

(A »Segítség!«) emlék-lapot szerkesztő bizottság nevében *Jókai Mór* koszorus költőnk aláírásával hoszu előfizetési felhívás küldetett be hoz-zánk közlés végett. A felhívásból adjuk a követ-kező részt: *A magyar közönséghez!* Három nagy magyar város lett porrá, romokká, Eperjes, Nagy-Károly, Toroczkó. Templomok, iskolák, középü-letek elhamvadtak. Isten háza, múzsák háza és a szegény ember háza mind egyenlő rom lett. Is-ten próbára akarta tenni a magyar nemzetet. Tud-e önmagán segíteni a veszélyben? A Király és a Nemzetgyűlés magas példákban megadták a vá-laszt. Irodalom és művészet követte példáikat. Felhívásunkra a magyar irodalom és művészet képviselői oly Emlékalbumot alkottak össze, mely szellemi tartalomra, érdekességre nézve ép úgy, mint művészi rajzok tekintetében kiváló becsünek mondható. A ki ezt megszerzi, a Hazának és Emberiségnek hoz áldozatot s ugyanakkor saját házának szerez vele emlékül elteendő dísz. Részt vett a mű létrehozásában a magyar közelet, iro-dalom és művészet számos jelese, közöttük annyi fényes név. Bizonyítsa be Hazánk közönsége, hogy a legfényesebb név magáé a *Magyar Nem-zet*, midőn részvétellel teljes joggal hivatkozik a részvét nemtője. A »Segítség« emlékalbum négy-féle kiadásban fog megjelenni, u. m. egy forintos, három forintos, tíz forintos és száz forintos ki-adásban, melyeknek már elseje, az egy forintos is, csinosan lesz kiállítva, s díszes borítékban 40 nagy oldalra terjedő s mintegy 70 képpel illusztrált tartalmával árához képest annyit fog nyújtani, hogy hasonló díszes illusztrált füzetet a külföldi szakirodalmakban is csak két három ekkora áron lehetne megszerezni. A drágább példányok foko-zott díszlettel lesznek kiállítva és külön művészi mellékletekkel lesznek ellátva. Az előfizetési pénz-ek *augusztus hó 15-éig* a »Segítség« számára a Franklin-Társulat kiadóhivatalába (Budapest, egyet-em-uca 4. szám) küldendők. A megrendelések utánvétellet is eszközölhetők. A sok gondot és munkát igénylő díszes emlékalbum augusztus hó folytán fog a megrendelőnek szétküldetni. A »Se-gítség« emlékalbum számára irodalmi dolgozatokat és emléksorokat küldöttek be eddig *Rudolf* trón-örökös főherceg *Ö* fensége, *Koburg Fülöp* kir. herceg *Ö* fensége; ezenkívül irodalmunk és köz-életünknek mintegy 127 kitünősége. A »Segítség« emlékalbum számára rajzokat adtak: *Stephanie* trónörökös főhercegné *Ö* fensége, *Klotild* főher-cegnő és két leánya *Mária Dorothea* és *Margit* főhercegnők s *Koburg Lujza* kir. herceg *Ö* Fen-sége; továbbá mintegy ötvennégy művész. A fényes névsor kezdesdik arról, hogy a »Segítség«-hez belső becsre és művészi kiállításra hasonló emlékalbum a magyar irodalomban eddig még nem jelent meg s azoknak, kik megrendelésükkel a jö-tékony célt előmozdíják, egyuttal szép és mara-dandó emlékül fog szolgálni. Budapest, 1887. ju-lius hó. *Jókai Mór*, szerkesztő. *Roskovics Ignác* a művészeti rész szerkesztője. *Nagy Miklós*, társ-szerkesztő. A »Segítség« emlékalbum jövedelme a tüzkárosultak és árviz által sujtott szegényebb lakosság között fog arányosan megosztatni. *Elő-fizetéseket a vidékről elfogad és készségesen közve-t lapunk szerkesztéséig is. Az emlékalbumra szóló megrendelési összegeket kérjük lapunk főmunkatársá-hoz intézni.*

(A ránci időszaki szökökut) mult hó 31-én, d. u. 4 órakor fél óráig tartó s szemmérték szer-int 40 méternyi magasságra emelkedő vizoszloppal gyönyörködtette a fürdő közönséget. E rendkívüli tünemény azért érdemel följegyzést, mert a viz-ugrász rendes körülmények között csak 8—10 percig tart s legnagyobb magassága is csak 18—20 méternyre emelkedik.

(Hírlap-kiadók) javára kimondotta a kir. itélő tábla, hogy amennyiben a hírlapkiadói vállalat kereskedelmi ügyletet képez, a vele kapcsolatos nyomtatási és szétküldési címen támasztott kere-setek a *kereskedelmi bíróság* hatáskörébe tartoznak.

(Meghívó.) A sárospataki ifjuság, 1887. évi augusztus hó 15-ik napján, a »Kossuth-kertben,« az ugyanott levő táncter betetőzése javára zárt-körü nyári táncvigalmat rendez. Belépő díj: Sze-mélyjegy 50 kr. Családjegy 1 ft. A multság kezdeté d. u. 2 és fél órakor. A multság folytatása estve, a városháza nagy termében leend.

(Csárdás orosz öltözetben.) Mező-Laborcz-ról írják nekünk, hogy a krasznibrod-monostori erdőben, f. hó 7-én, vakációzó laborcz-völgyi nö-vendék-papok nyári multságot rendeztek. A szép számmal jelenvolt hölgy-vendégek közt, beszéli a szemtanu, feltűnt egy csinos, rövidre nyírt hajú barna hölgy, teljes nemzeti orosz öltözetben. Kér-dezősködéseimre azt a választ nyertem, mit már sejtettem is, hogy az aranyos csingilingivel díszí-tett, rövid mellényes, de szimpatikus arcu nő nem más, mint a hírhedt *Dobzszánszky Adolfnak Vjera* nevű hajadon szép leánya, ki Oroszországból, hol édes nővérénél, Bugyilovics egyetemi tanárnénál tartózkodik, pár napra csertészi birtokukra, hol bölcsője ringott, egy kis zamatos magyar levegő szivhatása végett lerándult. A kedves leányzó, bár atyja a legprecízebbül beszéli a magyar nyel-vet, többi testvéreivel együtt a legcsekélyebb magyar nevelésben sem részesült, mennyiben az

atyai háznál a magyar szó szigoruan el van tiltva s társalgási nyelvül az orosz, vagy pedig a német szó járja. Nem csoda hát, ha a bájos Dobzszánszky Vjera hazája édes nyelvét tan csak hirtől ösmeri. De hiába! „Kibuvik a szeg a zsákból.“ Mikor a jó zenekar a lelkesítő magyar csárdást ráhuzta, a széles kedvű párok között éppen az orosz toaletbe kényszeredett hölgy volt az, aki valódi magyar tüzzel és animóval járta az atyja által „cigánytánc-«nak csufolt csárdást. Valjon mit szólt volna mind-ehhez a »kedves papa« ha látja leányának ily ro-hamos elmagyarosodását? A helyszínen bizonyára csak ennyit: »Et tu mea filia Vjera!«

(Uj virág-csarnok.) Művészek és művésznők köztudomás szerint mindig nagy kedvelői, ápolói és gondozói voltak a virágoknak. Nem kell messze mennünk, hogy ennek igazságát bebizonyítsuk. Operaházunk kitünő művésze *Perotti* kiterjedt ka-mélia kertészettel bir az adriai tenger part vidé-kén. Legujabban pedig, mint nekünk a fővá-rosból írják, a zenevilágban előnyösen ismert Rózsavölgyi és társa zenemű-kereskedő cég egyik éve hoszu során át működő főnökének fia: *Dunkl Norbert*, a váci-utca 25. sz. házában a »Nefeletshez« cimeze, párizsi mintára előkelő és nagyszabású virág csarnokot nyitott, mely pazar berendezés, nagy vállaszték és izlés tekintetében az egész fő-városban ritkítja párját. Különös gondot fordít a vidékről jövő ünnepi, lakadalmi, temetési stb. megrendelésekre, melyek azonnal és kiváló pontos-sággal végeztetnek, úgy hogy az új virágcsarnokot olvasóink figyelmébe a legmelegebben ajánlhatjuk.

(Mai számunkhoz) Lóvy Adol, helybeli könyvkereskedőnek »Reform a népiskolai irás-tanítas terén« című, az Ember János-féle irkakat ösmertető körlevele van mellékelve, melyet úgy a tanító uraknak, mint a vmegyebeli összes községi előfizetőinknek megküldtünk. Ajánljuk figyelmükbe.

(Mérleg súlyok nélkül.) Az újszerkezeti Skálamérlegnél első tekintetre, meglepő azon kör-ülmény, hogy itt a terhek lemérésnél súlyokra nincs szükség. A teher súlyát egy vízszintes elhelyezett vasrud, melyen ide-oda mozgatható gömb van alkalmazva, határozza meg a legna-gyobb pontossággal, mert a kilogramm számát le-sem kell olvasni, azt egy a vasuti utatójegy bélyegzőjéhez hasonló szerkezet e legkisebb rész-lettel adja tudtunkra. Ránk nézve annál fontosabb e találmány, mert magyar gyáros a fötalálója. Ez »Schember C. és társai« budapesti cég, mely a mérleg-iparterén nemcsak hazánkban foglala el az első helyet, hanem a külföldi hasonnemű gyá-rakkal is, gyártmányainak kitünő kivitele és árának szoliditása következtében fényesen kiállja a ver-senyt. (Bővebben hirdetési rovatunkban.)

Mikszáth Kálmántól, a kitünő humor s minden íz-ben eredeti magyar elbeszélőtől egy újabb kötet jelent meg „A fészek regényei“ cím alatt a Singer- és Wolfner-féle Egyetemes Regénytárban. A méltán közkedveltségre jutott vállalat második évfolyamának 16-ik kötete az s hozzátehet-jük, hogy egyike a sorozat legjobb kötetének. A fészek re-gényei, mint a cím is mutatja, több kisebb elbeszélést foglal magában, s Mikszáth Kálmánnak írói egyénisége, elbeszélői művészete épen a kisebb rajzokban nyilatkozik a legtelje-ssebben. Mindjárt az első elbeszélés: „Tavaszi rügyek“ érde-kes és megkapó a diák-életből vett mozaikszzerű részleteivel és pompás humorával. „A becsületes Gyuri története“ a címe a második elbeszélésnek s ez már a tragikumba csap át, oly embernek a sorsát festve, ki apját és anyját egyformán sze-reti s ez által az egymással viszálykodó szüléket magára ha-ragítja. „Egy fiúnak a fele“, „Szontágh Pálné“, „Még egy megyei történet“ egészítik a 166 lapra terjedő kötetet, mely-nél különösen ki kell emelnünk a szép tiszta nyomást, s álta-lában a külső csint, mely az Egyetemes Regénytár köteteit jellemzi. A könyv ára piros vászonkötésben 50 kr. Bizonyos, hogy egy magyar családnál sem fog hiányozni ezen kiváló szép kötet.

## CSARNOK.

### A nép.

— Fejes Istvánnak. —

Kicsiny fűszálak erdejébe léptem,  
Szabad szellő simítja homlokom,  
S míg öntudatlan meglásszúdik léptem,  
Multról, jövőről elgondolkodom:  
S a mint megingnak szélben a fűszálak,  
Szivemben úgy ring száz remény és bánat  
S eszembe jutsz, eszményem énnekem,  
Kedves magyar nép, drága nemzetem!

Árván maradtál sokszor, elhagyatva,  
Testvéreid közt mostoha valál,  
De nem dőlél ki, álltál büszke dacba,  
Miként az erdőknék fenyője áll;  
Ugy állsz ma is, sorsod villáma rettent,  
De mindenik magod sudárba szökkent,  
S hogy életem sohsem örömtelen,  
Oh drága nép, neked köszönhetem!

Nemes fa vagy, nemes lón hát virágod,  
Mely diszed immár annyi századig.  
De tő nélkül virágot vajh ki látott?  
Tő nélkül vajh melyik virág nyílik?  
Virág gyanánt sok ágad cimert hajtott,  
De szived vére ott piroslik rajtok,  
S e drága csöppet rajt' megismerem,  
Kedves magyar nép, drága nemzetem!

Szived vérevel öntözéd e földet,  
Melyet apáink kardja szerze meg,  
Verejéssel műveltél hegyet völgyet,  
Melyen uri kastélyok díszlenek;  
S mégis maradtál a szabadság rabja,  
Mely szolgálásra lelkét el nem adja,  
S a szabadságért vérzik szüntelen,  
Kedves magyar nép, drága nemzetem!

Az ősi vér még most is forr erebben,  
Nem mérgező meg azt a török, tatár:  
Sőt új virágra nyílik, egyre szebben,  
Mint hogyha kétszer díszlik a határ.  
Kunyhódnak alján még eszmék fakadnak,  
Kunyhóid nekünk még költőket adnak,  
S daluktól édesb a komoly jelen;  
Kedves magyar nép, drága nemzetem!

Maradj velünk, légy támaszunk tovább is,  
Kiket az eszme véled összeköt;  
Mert elveszünk, mint elvesz a virág is,  
Ha nem virul úde forrás fölött;  
Érezz velünk, az eke szarva mellett,  
Küzdő, lemondó, forró honszerelmet,  
Hogy ne lehessen párod sohasem,  
Kedves magyar nép, drága nemzetem!

Ne hallgass rá, ki számodat kicsinyli,  
Gúnyos szavára válaszd a tett;  
Csak az szegény, kinek termése sinyinli,  
Hogy parlag földbe szűz magot vetett;  
S te nem lehetsz az, a kinek hírével  
A félvilág meséje úgy telék el,  
Hogy nincs hűség a földi téreken,  
Mint a tiéd, oh drága nemzetem!

S ha elbukunk, miként a bőszi viharban  
Elröppenik a gyenge kis haraszt;  
Hát tartson össze, a mikor vihar van,  
Egyenlőkép az ur és a paraszt.  
Ne légyen ember, ki hitét feladta,  
Bár száz halált is szenvedett miatta,  
S lesz híred akkor is szeplőtelen,  
Kedves magyar nép, drága nemzetem!

Latkóczy Mihály.

## Közönség köréből.

### Egy szélhámos póstamester.

Vármegyénk Csertész helységében póstamesterkedik egy B. . . . . A. . . . . nevezetű egyén, a ki azzal a bolonditással, hogy Abauj vármegyében lakó gazdag szüleitől ma vagy holnap 30 ezer forintot fog kapni, egy Amerikából nagyobb pénz összeggel haza tért földmivest rá ösztökélt arra, hogy vele egy gyufagyár felállítását végezt, mint üzlettárs egyesüljön s e célra két ezer forintot adjon. Az együgyű földmives a körjegyző s mások komoly figyelmeztetése dacára, a kilátásba helyezett nagy nyereség reményétől elvakítva ráment a lépre s a póstamester kezéhez lefizette a kívánt pénzösszeget. A póstamester meg is kezdé a gyár építését, de hamarosan kijelenté, hogy neki bizonyos tőke pénzre kilátása nincsen, s hogy ő a gyufa üzletbe csak azért akart belefogni, hogy mint egy gyárnak „cégfőnöke” valami gazdag leányt kaphasson nőül. A földmives ily formán kiabrándulva, megszokta ugyan az üzlettársi viszonyt és szédélgs miatt pert is indított a póstamester ellen, azonban pénzét, mely részint a gyárba be van építve, részint telek vételére és gépek beszerzésére kiadatott, alig fogja visszakapni, a menyinyben a póstamester a templom egerénél is szegényebb és meglehetősen tisztí fizetéséből is csak adósság csinálás mellett tud megélni. Különben a póstamester nem csak a földmivest, de a gyufagyártásban szakértő bizonyos németet is rá szedett, a kit a legkecségtetőbb ígéretek mellett Thüringiából hivatott Csertészre, és azután faképnél hagyott. Ez a szakértő is perbe fogja „cégfőnököt.” Egy harmadik per is indítatik a „cégfőnök” ellen egy bécsújhegyi firma által, melynél a póstamester gépeket rendelt, s most azokat kívánani nem akarja. Ezenkívül a „cégfőnöknek”, még sok más pere is van több mezőlaborci és csertészi lakossal, kiket agyon-lövésessel és agyon-szurással fenyegetett. Ugy. hogy most a legtöbb ember a posta hivatalba közeledni sem mer. Miután a m. k. posták kezelése csakis feddhetlen jellemű egyénekre bízható, azért véleményünk szerint a közérdek szempontjából szükséges, hogy ebbe a gyufagyári ügybe a kassai kir. posta igazgatóság is beleavatkozzék, annál is inkább, mert az illető póstamester hivatalos teendőiben, mint az hitelesen beigazolható, több nemű szabálytalanságot követett el.

Igazmondó.

## TANÜGYI ROVAT.

Jelentés a s.-pataki ev. ref. főiskola (akadémia és gimnázium) állapotáról az 1886-87. iskolai évben. Összeállították: P. Nagy Gusztáv akadémiai, Molnár Lajos gimnáziumi igazgatók. XXXI. évfolyam. Bevezető költemények: Csabai Dókus

Gyula főiskolai világi algonodnoknak beigtatása alkalmával mondott beszéde. »Ivánka Sámuel emlékeztete.« Irta és elmondotta a sárospataki ref. főiskola imatermében, 1887. június 26-án, Kun Pál gimnáziumi tanár. »A statisztika tudományos jellege általában, s gyakorlati jelentősége hazánkban.« Kun Béla jogtanár székfoglaló beszéde. »Az örökösödési jog bölcsészeti alapjai.« Finkey József dr. bölcsészettanár székfoglaló beszéde. Az akadémia tanári kara 14 tagból, a gimnázium tanári kara is 14 tagból állott. A tanulók száma volt 401; magyar 395, német 2, román 1, tót 1, más nyelvű 2.

Jelesek voltak: I. oszt. Both István, Dudás Béla, Harsányi Gyula, Nagy Béla, Papp Pál, Szabó Zoltán, Szinyey Endre. — II. oszt. Dékán Lajos, Éles Andor, Éles István, Finkey Pál, Király Lajos, Kovácsi Ferenc, Lásos Béla, Mátyás Géza, Megyasszai Pál, Nagy Károly, Pál Dezső, Pap Ferenc, Pap Mihály, Sárkány Béla, Szekeres János, Török Zoltán, Trócsányi Bertalan, Turóczy Lajos, Zsoldos Benő. — III. oszt. Bíró Lajos, Dezső Lajos, Meczner Gyula, Sinka Endre, Szinyey Géza. — IV. oszt. Bakos Béla, Czecz András, Kércsi Péter, Kérészi Árpád, Kun Arthur, Mandel Herman, Paczauer Félix, Szalontay György, Törös Andor, Vass János, Vég Ele, mér. — V. oszt. Eperjesi Lajos, Jakab László-Ladányi Zoltán, Szabó Ferenc. — VI. oszt. Kérészy Gyula, Mitrovics Gyula, Tarasovics László, Tárci Pál, Futár Balázs. — VII. oszt. Bényei Károly, Gasko Gyula, Gulyás István, Süttő Kálmán, Szeghy Lajos. — VIII. oszt. Emödy László-Finkey Ferenc, Horváth Zoltán, Mezössy Béla, Szabó Bertalan, Szakál János. Érettségi vizsgálatot tettek egyszerűen 25-en, jelesen 5-en.

A főiskolai ifjuság kebelében 12 egyesület működött, u. m.: 1. A magy. irodalmi önképző társulat. 2. Az »Erdélyi önképzőkör.« 3. Akadémiai ifjusági könyvtár s olvasókör. 4. Ifjusági énekkar. 5. Ifjusági zeneegyesület. 6. Főiskolai jogászegyesület. 7. Betegsegélyző egyesület. 8. Főiskolai ifjusági kölcsönpénztár. 9. Sakk egyesület. 10. Akadémiai tornaegyesület. 11. Gyorsíró egyesület. 12. Ifjusági tüzoltó egyesület.

A vaskos, 187 oldalra terjedő jelentést Stein-feld Béla izlésesen állította ki a ref. főiskola betüivel.

Szülők figyelmébe. Hazánk legészakibb vidékén, Szepesvármegyében, kies szép völgyben, a nyolc ezernyi lakossággal és vasuti állomással bíró Igló városban az ág. hitv. ev. egyház szépen látogatott nép- és polgári leányiskolával rendelkezik. Ez iskola a múlt tanévben 68 vidéki fi- és leány-növendék által volt látogatva, kik mindannyian a miniszteri tanterv alapján a magyar és különösen német nyelven tanítván, azon öröndetes meglegedést szolgáltatták, hogy a magyar ajku tanulók egy év alatt a német szót úgy beszédtben, mint írásban tökéletesen elsajátították, a miért is ez iskolára bátorokodunk az igen tisztelt szülők figyelmét felhívni. Bővebb felvilágosítással szivesen szolgál Szepes-Iglón — Kertscher Ede, intézeti igazgató.

### Értesítés a benlakásai összekötött kolozsvári kereskedelmi akadémiáról.

1. Célja az intézetnek. Tudományos és szak, szerű kiképzése azon ifjaknak, kik a kereskedés, forgalom, közzgazdaság vagy iparvállalatok terén, valamint az állami hivatalok azon ágainál óhajtanak alkalmazást nyerni, melyre ezen intézet végzett ifjakat az 1883. évi, a tisztviselők minősítéséről szóló I. t.-c. illetékesnek nyilváníti.

2. Az intézet szervezete:

a) E kereskedelmi akadémia áll 3 éves tanfolyamból, melynek bevégezése után az ifjak érettségi vizsgálatot tesznek. Az érettségi vizsgálatot letett ifjak katonai kötelezettségük kitöltésénél az egy éves önkéntességre vannak jogosítva.

b) Azok részére, kik magukat a keleti kereskedelemre is ki akarják képezni, a jövő 1887/8-ik tanévtől kezdve egy 4-ik évi, de nem kötelező tanfolyam is nyitattik. A 4-ik évfolyamot is végzett kitünő növendékeknek Romániában kereskedői vagy konzuláris állásokon leendő elhelyezéséről a m. kormány gondoskodik.

c) Olyan ifjak részére, kik valamely gimnázium vagy realiskolánál érettségi vizsgálatot tettek, vagy kellő előtanulmány mellett hosszabb idő óta a gyakorlati téren működnek, a kereskedelmi szakismeretek elsajátíthatására egy éves kereskedelmi szaktanfolyam nyitattik.

3. Benlakás. A kolozsvári kereskedelmi akadémia az 1887/8 tanév kezdetén saját díszes új palotájába költözik, mely ötven tanuló benlakására van berendezve. A benlakás a magasabb igényeket is kielégítő berendezésű. A benlakó ifjak 270 ft jutányos díjért teljet ellátást kapnak, s betegség esetén az intézet orvosa által gyógykezeltetnek. A lakótermek kényelmesen vannak berendezve, szellősök, világosak, gáz- és vízvezetékekkel vannak ellátva. A benlakók meghatározott időkből valamely idegen élőnyelven társalognak, szó-

rakozásukra pedig az ifjusági könyvtáron és olvasótermen kívül rendelkezésük alatt állanak a torna- és játszótermek. A felügyeletet az igazgató, egy r. tanár és 3 tanárjelölt teljesítik, kik mindnyájan az intézetben laknak.

Azon szülők, kik fiaikat a benlakásba felvétetni akarják, folyamodásukat legkésőbb augusztus 15 ig az akadémia igazgatóságához küldjék be.

4. Felvétel és beiratás. A 3 éves tanfolyamra oly növendékek vétetnek fel, kik gimn., real-vagy polgári iskola négy alsó osztályát végezték. Az 1887/8 tanévi beiratások szeptember 1-5-ig, az egy éves szaktanfolyamra augusztus 28-tól szeptember 1-ig eszközöltetnek.

5. Tandíj egy évre 50 ft, melynek fele szeptemberben, fele februárban fizetendő; továbbá 2 ft ifjusági könyvtárdíj. Az új tanulók 5 ft beiratási díjt is fizetnek.

Az egy éves szaktanfolyam-hallgatók 100 ft díjt fizetnek, mely szintén két részletben fizetendő.

Bővebb értesítést nyújtó évi értesítővel készséggel szolgál az igazgatóság.

Kolozsvárt, 1887. július hó.

Kiss Sándor,  
igazgató-tanár.

## Pályázat.

A tarzali m. kir. vincellérképző intézetben f. év augusztus hó 8-11-ig megtartott vizsgálatokkal 8 növendék végezte a három éves tanfolyamot, kik méltányos díjazás mellett konyha- és gyümölcskertészeti, szőlő- és pincekezelői állást készek elfoglalni. E tekintetben a beérkezett tudakozódásokra bővebb felvilágosítással az intézet igazgatósága szolgál.

Ugyancsak a fent nevezett intézetben az 1887-ik év október hó 15 én kezdődő új tanfolyamra 2 egészen állam költséges és 6 fél állam költséges tanuló felvételére ezennel pályázat nyitattik.

A két állam költséges tanuló ellátási költségeit egészen az állam fedezi, miért is ezen helyekre csak is teljesen vagyontalan szegény sorsu és eddigi tanulmányaikban sikeres előmenetelt tett tanulók pályázhatnak. A 6 fél állam költséges tanuló ellátási költségeit fele részben az állam fedezi, fele részben pedig a felvett tanuló tartozik viselni s egész évre 72 ft 50 krt félelvé előleges részletekben az intézet házi pénztárába befizetni, mely összegért az intézetből élelmezést, lakást, fűtést, világítást, elméleti és gyakorlati oktatást és betegsége esetén gyógykezelést is nyerend.

Az állam és fél állam költséges helyek betöltésén felül saját költséges növendékek is vétetnek fel, kik az előző pontokban körülírt teljes ellátásért összesen 145 ftot tartoznak évenként előleges félelvé részletekben az intézet pénztárába befizetni.

A szükséges ruházatról, valamint író és rajzó eszközökről azonban a felvett tanulók általában maguk gondoskodnak.

Felvételi feltételek:

1. A 16-ik életévet betöltött életkort igazoló anyakönyvi kivonat.

2. Erős, egészséges testalkatot és védhím-lővel való beoltást igazoló orvosi bizonyítvány.

3. Legalább az elemi iskolák sikeres befejezését igazoló iskolai bizonyítvány.

4. A községi előljárásság által kiállított erkölcsi bizonyítvány

5. A szülők vagy gyámok írásbeli kötelező nyilatkozata, hogy a fent jelzett ellátási költségeket pontosan és fél évenként előre fizeti s az illető tanuló az intézetet a tanfolyam befejezése előtt el nem hagyja.

6. A 2 állam költséges helyre pályázók kérvénye még szegénységi bizonyítvánnyal is támogatandó.

A fent elősorolt és kellőleg bélyegezett okmányokkal felszerelt kérvények f. év szeptember hó 1-ig az intézet igazgatóságához lehetőleg személyesen nyújtandók be, honnan a fel, vagy fel nem vételéről az illetők október hó 1-ig értesíteni fognak.

Kelt Tarzalón, 1887. július hó 16 án.

A tarzali m. kir. vincellérképző igazgatóság.

### Szerkesztőségi posta.

Sz. K. úrnak ott — a hol. Jöni fog, mert jöni kell. Szives üdvözet!

G. J. úrnak R. Ó.-Hutta. Az effélében fő dolog, hogy melegiben kapjuk. Jövendőre ideje-korán legyen szives felkeresni bennünket, de ne olyan szomorú hírrel.

Felelős szerkesztők:

PAYZSOSS ANDOR és HORVÁTH JÓZSEF.

Főmunkatárs: DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadótulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

Sirkövekre feliratok vése és aranyozása

## SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

**BURGER ADOLFNÁL**  
S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

### POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY, VÖRÖS MÁRVÁNY

és homokkő sarkövet.




Tisztelettel  
**BURGER ADOLF**  
vállalkozó. 1-52

Sürgőnyezim:  
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

## Az eredeti és legújabb SINGER varrógépek gomblyuk készülékkel



csakis Pápai Ma-  
nó sátoralja-ujhelyi  
gyárfiók-telepében  
kaphatok kedvező  
részletfizetés  
mellett

### Pápai Manó

S.-a.-Ujhely,  
Wihs czukrászdájával szemben.

## ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a kis-piacon lévő

### kocsigyártó műhelyemben

mindennemű új kocsik készen kaphatók. Ócska kocsik javítását, festését avagy fényezését a legizlésteljesebben esz-közlöm.

Vállalkozom továbbá mindennemű **mázolási munkákra**, a legszebb **fa-utánzásokkal**; fényképekről a leg-sikerültebb **életnagyságu képek** előállítására **krétarajzban**; végül a **ezüstművészet** minden ágához tar-tozó munkák készítésére: festve, bron-zirozva avagy aranyozva.

Nagyérdemű közönség! Még csak egy éve, hogy e városban működöm és máris ezen rövid idő alatt mélyen tisz-telt megrendelőimnél számtalan fent el-sorolt munkáim igazolják azt, hogy ki-tünő képzettségem által megbízásaim-nak hűen megfelelttem, és ígérem, hogy nagybecsült megbízásuknak továbbra is igyekezni fogok minden tekintetben megfelelni.

Miért is bátor vagyok magamat a n. é. közönség becses pártfogásába ajánlani.

Kiváló tisztelettel

**HERICZ SÁNDOR.**

5835. szám.  
1887. p.

### Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a magyar gácsországi vasuti karsulat részére Mező-Laborcz, Izb.-Radvány és Kaskóc községek határában eszközölt pótkisajátítás miatt szükségessé vált kártalanítási eljárás megkezdésére határnapul Kaskóc községébe 1887. évi szeptem-ber hó 12-ik (tizenkettedik) napjának d. e. 9 órája, Izb.-Radvány községébe 1887. évi szeptember hó 13-ik (tizenharmadik) napjának d. e. 9 órája és Mező-Laborcz községébe 1887. szeptember hó 14-ik (tizennegyedik) napjának d. e. 9 órája a község hazához kitűzetett.

A távollévő és ösmeretlen tartozkodású ér-dekelt felek részére pedig ügygondnokul, Géczy István homonnai lakos ügyvéd lett kinevezve.

A fent kitett határnapra és helyre az ér-dekelt felek az 1881. XLI. 46-ik §-a értelmében azon kijelentéssel idéztetnek, hogy elmaradásuk a kártalanítás fölötti érdemleges határozat hozat-alát nem gátolandja, és hogy a tárgyalásról való elmaradás, vagy az egyéni külön értesítésnek el-maradása, miatt igazolásnak helye nincs.

Kelt S.-a.-Ujhelyben a kir. törvényszéknek 1887. évi július hó 26-án tartott üléséből.

Hammersberg Jenő,  
elnök.

Láozay Károly,  
jegyző.

Flk. 187/887. szám.

### Arverési hirdetmény.

Alólirt bir. végrehajtó közhírré teszi, hogy Ostónyi M.-nek 105 fnt 22 kr iránti és Mandel A. örökösinek 38 ft 33 kr. iránti Grosz Josefín elleni ügyben az árverés a tokaji kir. járásbírósnak f. évi 301. polg. sz. végzése folytán el-rendeltetvén, annak Grosz Josefín lakásán Tokajban leendő megtartására 1887. évi augusztus hó 17-ik napjának délutáni 3 órája tűzetett ki határidőül, midőn az alperestől bírőilag lefoglalt 320 fnt becsértékű, 20 métermáza vas és gazdasági gépekből álló ingóságok készpénz fizetés mellett becsáron alól is aladatni fognak.

Kelt Tokajban, 1887. augusztus 2-án.

**Fekete Zsigmond.**

kik. bir. végrehajtó.

3881. szám.  
887. végreh.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-uj-helyi kir. törvényszéknek 1745/85. számú végzésével Zemplén-megye t. ügyésze mint Tóth Károly s t. kkoruak hiv. képví-selője s tsai felperesek részére id. Janoskó János n.-kázme-ri lakos alperes ellen 128 fnt s jár. erejéig elrendelt bizt. vég-rehajtás folytán nevezett alperestől N.-Kázme-ria 1885. évi ápril 17-én lefoglalt s 630 fnt-ra becsült ingóságokra a s.-a.-ujhelyi kir. járásbírósnak 3881. sz. kiküldött végzése folytán az árverés elrendeltetvén, annak a helyszínén, vagyis N.-Kázme-ria leendő megtartására határidőül 1887. évi augusztus hó 19-ik napjának délelőtti 9 órája tűzetik ki, a mikor a bírőilag le-foglalt ökrök és tinók s egyéb különféle ingóságok az 1881. 60. t. c. 107. és 108. §§-ai szerint a legtöbbet ígérőnek kész-pénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak egyuttal mindazok, a kik a lefoglalt tár-gyakra elsőbbséggel bírnak, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulirt vég-rehajtónál, az 1881. 60. t. c. 111. §-a értelmében, a különbeni következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1887. évi aug. hó 2. napján.

**Gosztonyi A.**

kir. bir. végrehajtó.

**Nincs többé fogfájás**  
világhírű és valódi  
**Dr. POPP Anatherin-**  
cs. k. udv. fogorvos **szájvizének**  
**Bécs, I. Bognergasse N. 2.**

használat mellett. Főülmul minden más szájvizet, mint kitünő óvszer mindeunemű fog-, száj- és torokbetegség ellen, s **Dr. Popp fogporának** vagy **fogpasztájának** egyidejű használatát a fogak mindig egész-ségesek és szépek, ami egy egészséges gyomor főfeltétele.

**Dr. Popp fogplombja** a legjobb szer az odvas fogak sajátkezű kitémésére, miáltal a bűzös lehellet megszűnik.

**Dr. Popp növény-szappanja** kitünő szer min-dennemű bőrbete-gések ellen s kiválóan alkalmas fürdők számára.

**Árak:** Anatherin szájviz palackokban 50 kr., 1 fnt, és 1 fnt 40 kr. Anatherin fogpasta dobozban 1 fnt 22 kr. Aromaticus fogpasta darabokban 35 kr. Fogpor skatulyá-ban 63 kr. Fogplomb tokban 1 fnt. Növény-szappan 30 kr.

A t. c. közönség kéretik, hogy világosan Popp cs. k. udv. fogorvos preparatúmaikat kérje s csak olyant fogadjon el, mely védjeggyel van ellátva. A hamisított Anatherin szájviz, minőt gyakran árulnak, sokszor az egészségre ártal-mas alkatrészeket tartalmaz, miért is ennek megvételétől óvjuk a t. közönséget.

S.-a.-Ujhelyt kapható: Kinesey Péter gyógytárában és Szentgyörgyi Vilmos kereskedésében, valamint: Gőncz, Tolcsva, Sáros-Patak, Szántó, Tőke-Terebes, Tállya, Mád, és Szikszó gyógytáráiban és diszáru kereskedésben.

7-12.

1544. p. szám.  
1887.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt kir. járásbírósnak az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a gál-szécsi kir. járásbírósnak 1322/p. 86. számú végzése által ifj. Horváth József m.-izségi lakos ellen Wirtschafter Pál mint Wirtschafter Sámuel engedményese gál-szécsi lakos részére 240 fnt követelés, ennek 1884. november 16-tól járó 6% kam-at, 57 óvási, 1/30% váltó-díj, 56 fnt 99 kr. eddigi költség végett kielégítési végrehajtás folytán M.-Izsépen 1886. évi au-gusztus hó 2-án bírőilag lefoglalt s 439 fnt-ra becsült házi bu-tor, szekér, szán, szarvasmarha, 2 csikó s természetből álló ingó-ságok nyilvános árverés útján eladandók, minek a helyszínén, vagyis M.-Izsépen leendő eszközölésre határidőül 1887-ik évi augusztus hó 17-ik napjának délutáni 2 órája kitűzetett, mely-hez a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel meghivat-nak, hogy az érdeklött ingóságok emez árverésen szükség ese-tében becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Gál-szécsen, 1887. évi aug. hó 6. napján.

**Zámbory.**

kik. bir. végrehajtó.

Vk. 204. sz.  
1887.

### Árverési hirdetés.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagymihá-lyi kir. járásbírósnak 883. és 885. számú végzései által Niedermann Albert és Klein Dávid javára öz. Weinberger Men-delné és társai ellen 1200 fnt tőke, ennek 1880. év július hó 31. napjától számítandó 6% kamatai és eddigi összesen 119 fnt 82 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt biztosítási vég-rehajtás alkalmával bírőilag lefoglalt és 1236 fnt 44 kr-ra becsült különféle bolti áruk, bolti cikkek, házi butorok és életne-műekből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek az 1752/87. számú kiküldött rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Falkuson leendő esz-közölésre 1887. évi augusztus hó 22-ik és 23-ik nap-jának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. c. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifize-tendő.

Kelt N.-Mihály, 1887. évi augusztus hó 4. napján.

**Tahy Béla,**

kir. bir. végrehajtó

244/887. sz.

### Arverési hirdetmény.

Alólirt bir. végrehajtó közhírré teszi, hogy Holländer Adolfnak Geőcze Dohnat Jozefín elleni 200 fnt s jár. iránti ügyben a tokaji kir. járásbí-rósnak f. évi 937. polg. sz. végzése alapján az árverés elrendeltetvén, annak végrehajtást szen-vedő alperes lakásán B.-Kereszturban leendő megtartására 1887. évi augusztus hó 19-ik napjának délutáni 3 órája tűzetett ki ha-táridőül, midőn a beregszászi kir. tiszéknek 1699/887. polg. sz. végzése folytán alperestől bi-rőilag lefoglalt 510 fnt becsértékű a b.-kereszturi regalejognak 1/20-ad része készpénz fizetés mellett becsáron alól is eladatni fognak.

Kelt Tokajban, 1887. július 31-én.

**Fekete Zsigmond,**

bir. végrehajtó.

## Regále jog bérbeadás.

A munkács-szt.-miklósi uradalom igazgatósága bérbe adja 1888. év január 1-től 1893. év december végeig:

- Italmérési jogot és vendéglőt Szolyván (a Munkács-Sztry vonal főállomása).
- A „Szarvas” vendéglőt Munkácson, a „Farkas” korcsmát Munkácson.
- A vásár vámszedési jogot Szolyván.
- Hid vámszedési jogot Paszikán.
- Több bolti helyiségeket Munkácson.

Bérelni szándékozók felhivatnak, hogy írásbeli ajánlataikat az évi bérösszeg 25%-ának megfelelő bánatpénz hozzácsatolásával **f. évi szept. hó 15-ének este 6 órájáig** az uradalom igazgatóságánál adják be, a hol is e tárgyban bővebb felvilágosításokat nyerhetni.

Schönborn Buchheim gróf Munkács-Szent-Miklósi uradalmának  
igazgatósága.

2-3

## Kereskedelmi akadémia Debreczenben.

Államsegélyvel áll fen. Áll 3 évfolyamból. Végzett hallgatók **az egy évi önkényes katonai szolgálat kedvezményében részesülnek, azonnal alkalmazást nyernek** bel- és külföldi nagy házaknál, pénz és biztosítási intézeteknél, gyáraknál stb.

Az 1887/8-iki tanév szeptember 1-én nyílik meg. Szülőknek felvilágosítást készséggel nyújt és évi értesítőket ingyen küld szét

5-6

az igazgatóság.

Méltóságos gróf Sztáray Antal nagy-mihályi uradalma részéről mintegy **50 drb** tiszta magyarfajú fiatal számfeletti **tenyésztehen** borjastól jön eladásra. Ezen tehének a f. évi augusztus hó 16-án megtartandó nagy-mihályi országos vásáron lesznek megtekinthetők, hol azok egyenkint, vagy kívánatra kisebb-nagyobb csoportokban is eladásra fognak tétetni. Felvilágosítással minden tekintetben szolgál az uradalmi igazgatóság.

2-2

## HIRDETMÉNY.

A

s.-a.-ujhelyi polg. takarékpénztár és hitelegylet

mindazon zálogtárgyakat,

melyek folyó évi június 1-ig ki nem váltattak, ugyancsak f. évi szept. 11-én délutáni 2 órakor

az intézet helyiségében, Kazinczy-utca, Viczmándy-féle házban,

hiteles közeg jelenlétében

**nyilvánosan elárverelni fogja.**

Árverés alá kerül: állam- és értékpapír, arany- és ezüst ékszer, gyöngy, óra stb. stb.

Sátoralja-Ujhely, 1887. augusztus 7.

1-3

Az igazgatóság.

## LINKESCH SAMU özv.

vasüzlet Eperjesen

ajánlja kitűnő minőségű

### krakkói cserépkályhát

fehér és diszes színekben,

FA-, KŐSZÉN-

és

coaks fűtésre,

KANDALLÓKAT,

TAKARÉK-

KONYHÁKAT

bárminemű

kivitelben

a legolcsóbb árakban.

Képviselet:

Reichard M. és fia uraknál S.-a.-Ujhely.

## Birtokeladási hirdetés.

A nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszteriumnak 1887. évi április hó 28-án 20.865. szám alatt kiadott magas rendelete folytán a Tokajban lévő, ugynevezett alsó-sóráktári épület területével együtt és a volt sóirnokai lakház melléképülete és telke — a törvényhozás utólagos jóváhagyásának fenntartása mellett — **folyó évi augusztus hó 29-én, délelőtt 9 órakor, a tokaji m. k. sóhivatal helyiségében, 2492 frt 50 kr. kikiáltási ár mellett nyilvános írásbeli és szóbeli árverésen fog a legtöbbet ígérőnek örök áron eladni.**

Az árverés megkezdése előtt köteles minden versenyző a kikiáltási árnak 10%-át készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban bánatpénzül letenni.

A szóbeli árverés megkezdéseig elfogadtnak írásbeli zárt ajánlatok is, melyekhez a most említett bánatpénz csatolandó és melyekben határozottan kiteendő, hogy az ajánlattevő a feltételeket ismeri és azoknak magát feltétlenül aláveti.

A részletes árverési és a vételár mikénti törlesztésére vonatkozó feltételek, valamint az eladandó épületek és telkek vázrajza a tokaji m. k. sóhivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők és megszereshetők.

Utó-ajánlatok feltétlenül visszautasítottak.

Tokajban, 1887. évi augusztus hó 5-én.

M. k. sóhivatal.

**P**ár száz darab jó minőségű uj gönczi boros **hordó** eladó.

Tudakozódhatni Veisz Lajos urnál S.-a.-Ujhelyben.

Legelső és legnagyobb gőzerőre berendezett hidmérleggyár Magyarországon

## SCHEMBER C. és FIAI

cs. kir. udv. szállítók, — cs. kir. szab. hidmérleggyárosok,

Raktár: Andrassy-ut 1. BUDAPEST. Gyár: Rottenbiller-utca 12-14

Gyárhelyiségünk gépezeteinek kibővítése folytán azon helyzetben vagyunk, hogy kereskedelmi tizedes mérlegeinket az alábbi jégyzett — készpénzben — árak mellett szállíthatjuk gyárunkból.

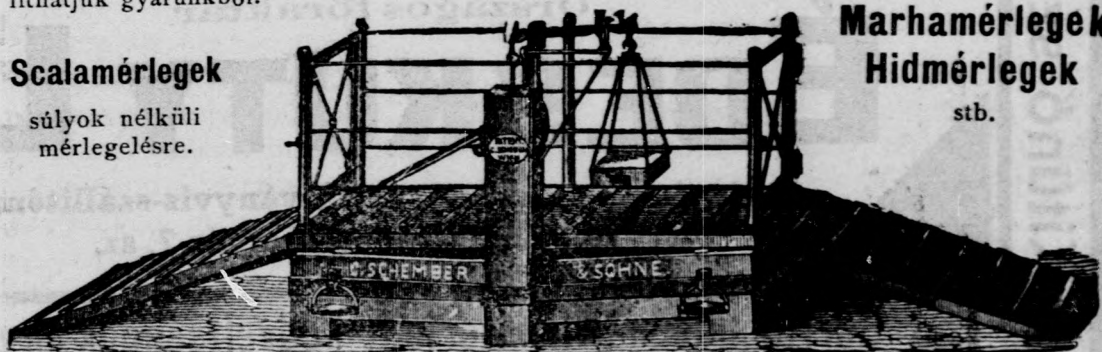
Scalamérlegek

súlyok nélküli mérlegelésre.

Marhamérlegek

Hidmérlegek

stb.



Árak:

	25	50	100	150	200	250	500	750	1000	kgmra
△△	—	—	—	13.50	15.75	18.—	24.50	31.25	38.—	
△□	7.25	8.50	11.25	14.75	17.—	19.—	—	—	—	
□□	—	—	—	13.25	16.—	18.—	20.—	29.—	36.50	45.—

Árjegyzékek ingyen és bérmentve.

1-6

## Első zemplénmegyei honi bútór-csarnok és koporsó-raktár.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a főtéren (Mattyasovszky-féle házban) lévő, a fenti czim alatt kereskedelmileg bejegyzett

# bútór-csarnokomat

mely egyidejűleg asztalos- és kárpitos-műhelyyel is egybe van kötve, újból dusan berendeztem, hol is minden e szakba vágó munkák a legjutányosabb áron kaphatók.

Rövid ittlétem alatt már számosan meggyőződhetek arról, hogy butoraim, melyeket a budapesti asztalos és kárpitos műipar-műhelyből beszerzett munkásaim állítanak elő, oly tartósak, szépek és emellett olcsók, hogy azok semmi kívánni valót sem hagynak maguk után.

Ezen előnyök mellett nyíltan be is kell vallanom, hogy áruim oly meglepő gyorsan kelnek, hogy szükségleteimet alig vagyok képes beszerezni. Igérem, hogy ezen ily gyorsasággal nem várt számos pártfogást lankadatlan szorgalommal és fáradtsággal fogom továbbra is igyekezni kiérdemelni.

Továbbá van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy több oldalról nyert felszólításnak engedve, üzletemet egy kizárólagosan szabadalmazott és számos kitüntetésekben részesült

### ásvány-koporsó raktárral

bővíttem ki. Ezen koporsók kitűnő és tartós voltáknál fogva az érczkoporsókat jóval túlszárnyalják és mi több, felényibe kerül mint egy érczkoporsó.

Amidőn még dusan berendezett tükör-, kép- és Wertheim-pénzszekrény raktáramat a n. é. közönség pártfogásába ajánlom, kedves kötelességemnek tartom t. vevőimnek az eddigi szives pártfogásért hálás köszönetet mondani és kérem továbbra is becses bizalmukkal engem megtisztelni, melynek megkettőztetett erővel fogok igyekezni megfelelni. — Kiváló tisztelettel

JAKOBOVITS ARMIN.

23-25

## ELADÓ KOSOK

20 db 1 és 2 éves fésűs gyapjas (Merino) kos, 15 db 1 éves igen szép rambouillet kos **jutányos áron** (kisebb részletekben is) **eladó Grosz Antalnál** MONOK (Zemplénmegye.)

## Palcsó László

sárospataki fűszer-, vas-, üveg- és rövidáru üzletében egy 14—16 éves, jónevelésű, legalább két gimnáziumot vagy reált végzett fiu azonnal felvétetik.

## HERCZ ZSIGMOND

gazdasági gépgyára és vasöntődéje

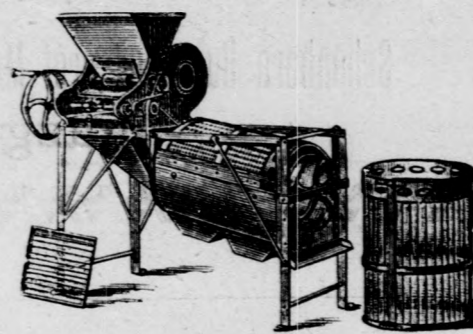
Clayton & Shuttleworth képviselője  
MISKOLCZON.

A cséplési időnyre ajánlok raktáramból Clayton & Shuttleworth-féle

Backer tisztító rostákat 8, 10 szitával 75 frttól 110 frtig.

Magyar tisztító rosta 11 szitával 65 frt

Zsákoló készülék tisztító rosták számára 52 frt.



Uj!

Szabadalmazott

## konkolyozó és választó gépek

minden gabnanem részére.

Ezen gép bármilyen gabonanem tisztítására és egyszersmint kikülönítésére szolgál és minden előnyt magában foglal, melyet konkolyozó gép egyáltalában nyújthat.

Részletes leírás és árakkal kívánatra szolgálók.

A m. kir. ministerium által előirt

## mentőszekrények (kötszerek)

nálam megrendelhetők, ára egy készletnek 7 ft 20 kr.

Gépolaj legjobb minőségben . . . . . 42 frt.  
Kitűnő gabonaszákak . . . . . 52 frt.

## HIRDETÉS.

Bereg megyében a beregszászi vasuti állomás közelében, Csarada falu határában, egészen árvizmentes repce, buza termő ezer holdat meghaladó tagosított birtok gazdasági lakkal, majorsági épületekkel, regále jövedelemmel 1887. év Szt.-György napjától számított 6 évre bérbe adatik. Tudakozó levelek a birtok tulajdonos BAY ILONA urnő megbízottjához Debrecenben, Batyányi-utca 2559. sz. a. címezendők.

Legjobb asztali- és üdítő-ital.

Hazánk legkedveltebb  
**savanyuvize**

A MOHAI **ÁGNES** FORRÁS,

mely nemcsak a polgári körökben kedvelt, de utat tört magának a felsőbb és legfelsőbb körökben is.

➔ Ő fensége ➔  
**József főherceg, és ő felsége Milán szerb király**  
asztalán rendes italul szolgál.

Konstantinápolyban, Alexandriában, legközelebb Fiumében is ép  
ugymint hazánkban általánosan a kolera megbetegedés ellen praeservatív  
gyógyszernek bizonyult.

**Friss töltésben az ország minden gyógyszerárában,  
fűszerkereskedésében és vendéglőjében kapható.**

Országos főraktár  
**ÉDESKUTY L.**  
m. kir. és szerb kir. udvari ásványviz-szállítónál  
BUDAPESTEN, Erzsébet-tér 7. sz.

Borral használva kiterjedt kedveltségnek örvend.

Sátoralja-Ujhelyt kapható: Kormos Gyula, Szentgyörgyi Vilmos  
Behyna testvérek és Malártsik György urak kereskedéseikben.



**ANDEL J.-féle**  
uj felfedezett  
**tengertúli por**  
pusztit:

poloskát, bolhát, svábot, molyt, oroszbogárt, legyet, hangyát, pinczebogárt, madármolyt, egyáltalában mindennemű rovat, — majdnem természetfölötti gyorsasággal és biztonsággal — olyformán, hogy a letező rovarköltésből annak még csak nyoma sem marad. — Valódi minőségben és olcsó áron kapható:

**PRÁGA**  
ANDEL J.-féle gyógyfűkereskedésében  
13 »a fekete kutyához« Huss utoza 13. és a  
Szentgyörgyi Vilmos fűszerkereskedésében  
S.-a.-Ujhelyt.